

**EUROPAREGION  
EUREGIO**  
Tirol Südtirol Trentino  
Tirolo Alto Adige Trentino



# Meine Euregio



Alle Rechte vorbehalten.

Copyright © 2019

### Redaktion:

Mag.<sup>a</sup> Karin Gschnitzer  
EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“  
Gemeinsames Büro der Europaregion  
Drususallee 1 I-39100 Bozen

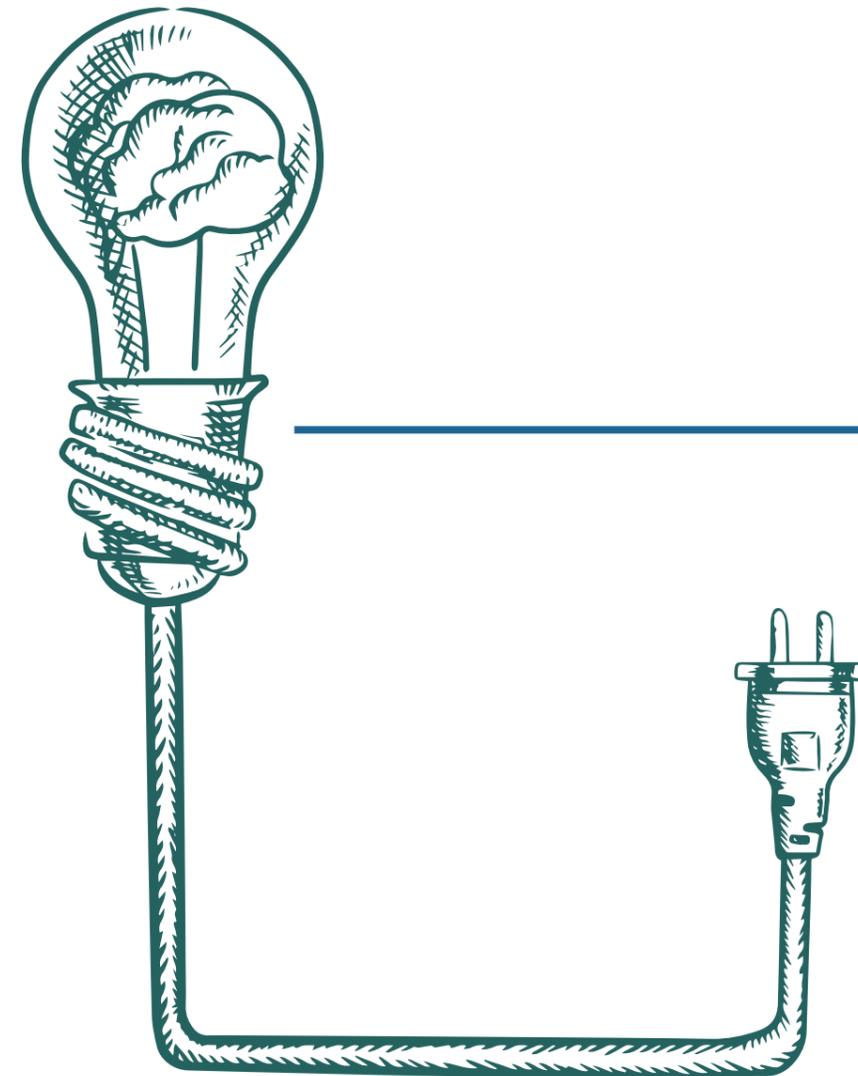
### In Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe:

Dr. Christoph von Ach, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“  
Dr. Stephan Scharinger, Bildungsdirektion für Tirol  
Dr. Norbert Waldner, Bildungsdirektion für Tirol  
Dr. Daniel Karl Mascher, Deutsche Bildungsdirektion, Südtirol  
Dott.ssa Raffaella De Rosa, Italienische Bildungsdirektion, Südtirol  
Dott. Sergio Dall'Angelo, Ufficio Istruzione Trentino



## INHALTSVERZEICHNIS

Steckbrief	4
Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino entdecken...	
• 1. Euregio: Wer bin ich?	5
• 2. Es war einmal...	7
• 3. Euregio: Wo bin ich?	9
• 4. Euregio mehrsprachig	10
• 5. Unterschiedlich und doch so gleich	11
• 6. Euregio: Was mache ich?	12
Abschlussquiz: Wie gut kennst du die Euregio?	14



# STECKBRIEF



 <b>Ich heiße:</b>	Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino
 <b>Meine Freunde nennen mich:</b>	Euregio
 <b>Geburtsdatum:</b>	14. Juni 2011
 <b>Wohnort:</b>	Mitten im Herzen der Alpen
 <b>Sprache:</b>	Ich bin ein wahres Sprachtalent und mehrsprachig, denn ich spreche Deutsch, Italienisch und Ladinisch.
 <b>Hobbys:</b>	Zusammenarbeiten, Grenzen überwinden, Gemeinsamkeiten finden
 <b>Lieblingssessen:</b>	Tiroler, Südtiroler und Trentiner Spezialitäten
 <b>Lieblingsfarben:</b>	Rot, violett und grau
 <b>Lieblingstier:</b>	Adler

## Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino entdecken...

### 1. Euregio: Wer bin ich?

Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino (kurz **Euregio** genannt) liegt mitten im Herzen von Europa und setzt sich aus den drei Landesteilen **Tirol** (Nord- und Osttirol), **Südtirol** und **Trentino** zusammen:



Abb. 1: Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino im Herzen von Europa

Die drei Landesteile, die die Euregio bilden, gehören zwei unterschiedlichen Staaten an: Tirol gehört zu **Österreich** und Südtirol und Trentino zu **Italien**. Die drei Landesteile haben sich über die Landesgrenzen hinweg zusammengeschlossen. Ihre Tätigkeit nennt man deshalb **grenzüberschreitend**. Alle drei Landesteile haben eine eigene Hauptstadt: Die Hauptstadt von Tirol ist **Innsbruck**, die Hauptstadt von Südtirol ist **Bozen** und die Hauptstadt des Trentino ist **Trient**.

**SCHON  
GEWUSST...?**

Wusstest du, dass es  
594 Berggipfel über  
3.000 Meter in der  
Europaregion gibt?

→ Du kennst sicher schon viele Sehenswürdigkeiten in den drei Landesteilen. Informiere dich, um welche Sehenswürdigkeiten es sich auf den Fotos unten handelt. Wenn du es nicht weißt, dann frage einfach deine Eltern, Lehrer und Lehrerinnen oder Freunde und Freundinnen. Ordne die folgenden Bilder dann Tirol, Südtirol oder dem Trentino zu. In welchen Orten sind die Sehenswürdigkeiten zu finden?



### WIEDERHOLUNG

- Welche drei Landesteile bilden die Euregio?
- Nenne die Hauptstadt von Tirol und suche sie auf der Landkarte!
- Was heißt grenzüberschreitend?

## 2. Es war einmal...

Die drei Landesteile der Europaregion waren einst für knapp 650 Jahre (1271–1918) in der **Grafschaft Tirol** vereint. Wichtige Figur für die Geschichte Tirols ist Graf Meinhard II. von Görz-Tirol. Er gilt als Begründer des Landes Tirol.

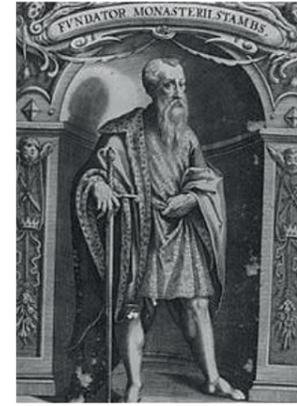


Abb. 2: Meinhard II. war einer der bedeutendsten Fürsten des 13. Jahrhunderts.

Erst im Jahr 1918 nach dem **1. Weltkrieg** kommen Südtirol und Trentino zu Italien, Tirol bleibt bei Österreich. Die drei Länder trennt von da an die **Staatsgrenze** zwischen Italien und Österreich. Auf der Reise von Südtirol und Trentino nach Tirol oder umgekehrt finden deshalb lange Zeit Kontrollen an der Staatsgrenze statt. 1995 tritt Österreich der **Euro-päischen Union (EU)** bei. Deshalb gibt es seit 1998 keine Grenzkontrollen mehr am Brenner.



→ Auf dem Foto sind einige Männer zu sehen: Was verrät dir ihr Gesichtsausdruck? Was tun sie deiner Meinung nach gerade? Informiere dich, wann dieses Foto gemacht wurde.



Abb. 3



## SCHON GEWUSST...?

Wusstest du, dass Schloss Tirol bei Meran die Stammburg der Grafen von Tirol war?



## WIEDERHOLUNG

RICHTIG **R** oder FALSCH? **F**

- Südtirol und Trentino gehörten schon immer zu Italien. **R** **F**
- Meinhard II. ist der Begründer des Landes Tirol. **R** **F**
- Tirol, Südtirol und Trentino waren für mehr als 500 Jahre in der Grafschaft Tirol vereint. **R** **F**
- Bis heute finden am Brenner Grenzkontrollen statt. **R** **F**
- 1998 sind die Grenzbalken am Brenner gefallen und man kann ohne Kontrollen über die Grenze fahren. **R** **F**



## 3. Euregio: Wo bin ich?



Abb. 4: Die Alpen

Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino liegt mitten im Herzen der **Alpen**: Durch die zahlreichen Gebirge sind hauptsächlich die Tallagen **besiedelt** und somit nur 10,6% des Gebietes.

- **Südtirol** orientiert sich an den großen Haupttälern: Eisacktal und Wipptal, Pustertal, Etschtal.
- **Trentino** orientiert sich rund um das Etschtal und hat zahlreiche Seitentäler.
- **Tirol (Nord- und Osttirol)** orientiert sich an der Zentralachse Inntal und hat zahlreiche Seitentäler.



Abb. 5: Die Europabrücke

# SCHON GEWUSST...?

Wusstest du, dass mehr als **84 Seen** in der Europaregion **Abkühlung** bieten?

Die drei Landesteile der Euregio haben durch ihre Lage in den Alpen viele **Vorteile**, wie z.B. eine intakte Natur oder eine hohe Lebensqualität. Gleichzeitig gibt es viele **Herausforderungen** für die drei Länder, wie etwa den Verkehr, der eine große Belastung für Mensch und Umwelt darstellt.

Die Euregio versucht **gemeinsame Lösungen** für die Herausforderungen zu finden, denn wie jeder weiß: **Gemeinsam ist man stärker.**

## WIEDERHOLUNG

Kannst du zehn Begriffe finden, die du gerade gelesen hast?

A		G	H	W	I	E	U	R	P	U	S	T	E	R	T	A	L	K	W	I	R	
H	E	U	D	J	I	I	N	N	T	A	L	K	L	D	O	E	A	K	A	J	S	H
R	B	B	W	L	O	J	F	H	R	U	S	K	D	J	F	V	E	R	K	E	H	R
N	K	D	J	E	I	R	H	U	F	H	D	K	D	O	S	J	U	U	F	H	F	D
U	T	A	L	P	E	N	R	U	T	G	H	J	I	U	Z	T	L	H	B	J	I	K
N	A	T	U	R	H	I	O	P	P	F	E	R	G	U	H	I	I	E	E	O	T	Ö
N	N	Ä	A	T	I	O	S	T	T	I	R	O	L	P	M	L	F	G	R	R	A	O
M	S	S	L	Ö	S	U	N	G	K	Ü	Z	B	G	V	J	I	P	A	G	U	L	L
O	H	J	O	R	L	M	N	P	H	A	U	T	Ä	L	E	R	M	O	E	Q	D	S
L	O	G	E	M	E	I	N	S	A	M	K	L	P	I	U	Z	T	R	G	H	U	J

## 4. Euregio mehrsprachig

In der Euregio werden hauptsächlich drei Sprachen gesprochen:

Deutsch  
Italienisch  
Ladinisch

Im Trentino wird hauptsächlich Italienisch gesprochen. Allerdings spricht in Lusern und dem Fersental eine kleine Gruppe von Personen Zimbrisch und Fersentalerisch, was dem Deutschen sehr ähnlich ist. Deshalb werden diese Orte Sprachinseln genannt.

- Deutsch
- Italienisch
- Ladinisch

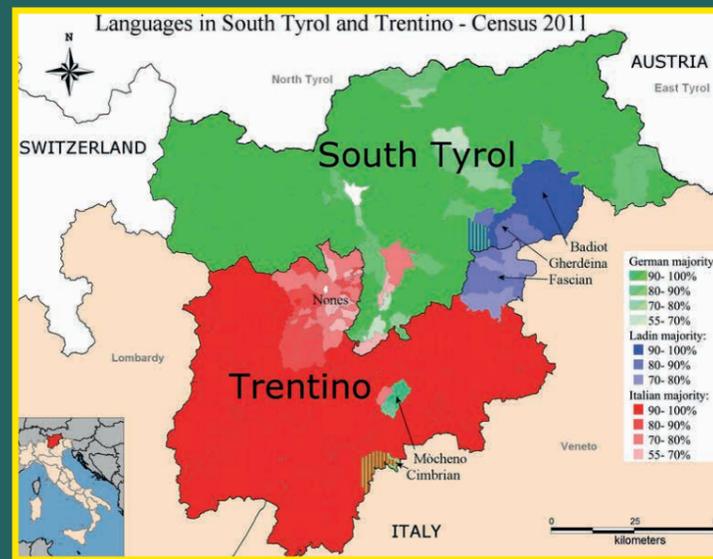


Abb. 6

## WIEDERHOLUNG

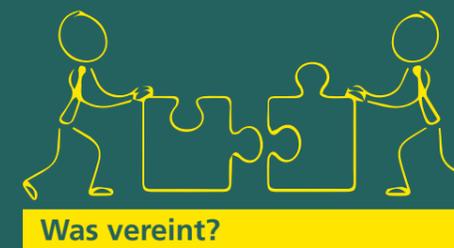
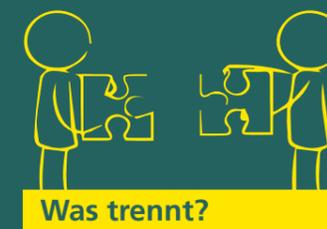
Suche auf der Landkarte die Sprachinseln im Trentino!

Finde die richtige Übersetzung für folgende Worte aus dem Zimbrischen und Fersentalerischen und ordne sie zu:

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| taitsch                 | anziehen                  |
| bossor                  | laufen                    |
| u'leing                 | Wasser                    |
| lovan                   | fallen                    |
| völln                   | Gemeinsam sind wir stark! |
| Òlla zòmm geats pesser! | Deutsch                   |
| I hon tschrim.          | Ich habe geschrieben.     |

## 5. Unterschiedlich und doch so gleich

→ Es gibt vieles, das die drei Länder der Euregio gemeinsam haben, aber auch einiges, das sie trennt. Ordne die Begriffe dem passenden Bild zu. Manche Begriffe können auch zu beiden Bildern passen:



Staatszugehörigkeit

Sprache

Kultur

Euro

Geschichte

Lage im Herzen der Alpen

hohe Lebensqualität

Europa

## 6. Euregio: Was mache ich?

Wie du bereits gesehen hast, haben die drei Landes- teile Tirol, Südtirol und Trentino sehr viele Gemein- samkeiten und deshalb ist es sinnvoll, an einem Strang zu ziehen. Im Jahr **2011** haben sich die drei Länder Tirol, Südtirol und Trentino zur Euregio zusammengeschlossen und arbeiten seitdem grenz- überschreitend an vielen verschiedenen Themen.

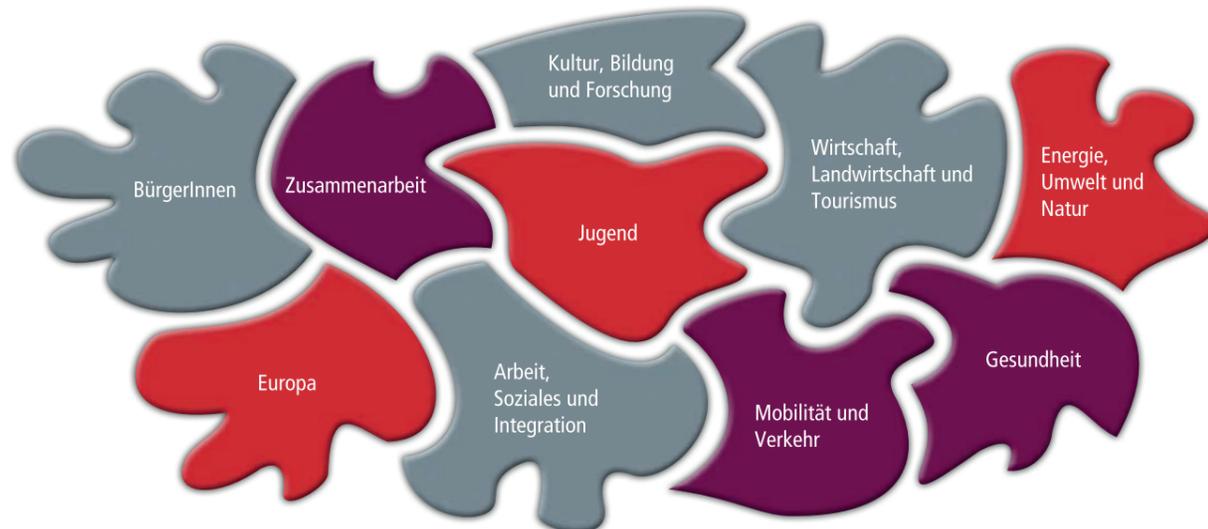
### Aber wie machen sie das genau?

An der Spitze der Euregio stehen die drei Landes- hauptleute von Tirol, Südtirol und Trentino. Sie tref- fen sich regelmäßig und geben die Richtung vor. Die Euregio hat ein gemeinsames Büro in **Bozen**, wo Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus allen drei Landesteilen an Projekten arbeiten. Dabei geht es um ganz unterschiedliche Themen, von Jugend und Kultur bis zu Wirtschaft und Mobilität.

**SCHON  
GEWUSST...?**

**Wusstest du, dass es in  
der Euregio über 600  
Volksmusikkapellen gibt?**

Abb. 7: Die Themen, für die sich die Euregio einsetzt, sind bunt gemischt.



Vielleicht kennst du auch schon einige Projekte der Euregio. Es sind nämlich sehr viele und werden von Jahr zu Jahr mehr.

Hier ein paar Beispiele:



Das **Euregio Summer Camp** findet jedes Jahr im Sommer statt. Rund 60 Schülerinnen und Schüler der Mittelschulen (also 11–14 Jahre) aus den drei Ländern der Europaregio erleben eine kunterbunte gemeinsame Woche mit viel Spaß, Abwechslung und Action.

Das **Euregio Sport Camp** ist genau das Richtige für sportbegeisterte Jugendliche aus der Europaregio zwischen 12 und 14 Jahren. Für eine Woche im Sommer steht nicht nur der Sport im Mittelpunkt, sondern auch die Gelegenheit zum gegenseitigen Kennenlernen und zum Austausch in den Sommerferien.



Talentierte Nachwuchsmusiker sind genau richtig beim **Euregio Music Camp**, welches jedes Jahr im Sommer im Euregio-Kulturzentrum Toblach stattfindet. Gemeinsam bilden sie dann das Euregio-Jugendblasorchester.

Bei den **Euregio Spielen** treten über 700 Nachwuchssportlerinnen und Nachwuchssportler im Alter zwischen 11 und 14 Jahren aus Tirol, dem Trentino und Südtirol in mehreren Sportarten gegeneinander an. Sie finden alle zwei Jahre statt.



Der **Brenner Basistunnel** wird die längste unterirdische Eisenbahnverbindung der Welt. Er soll helfen, das Problem des Verkehrs auf der Straße zu lösen.

Der **EuregioFamilyPass** ist eine Vorteilskarte für Familien in der Euregio. Damit bekommen Familien in vielen Orten Preisermäßigungen und haben über 1.000 Vorteile in allen drei Ländern.



Mit den modernen **Euregio-Zügen** kannst du direkt und ohne umzusteigen zwischen Innsbruck, Bozen und Trient hin- und herfahren.

## ABSCHLUSSQUIZ:



### Wie gut kennst du die Euregio?

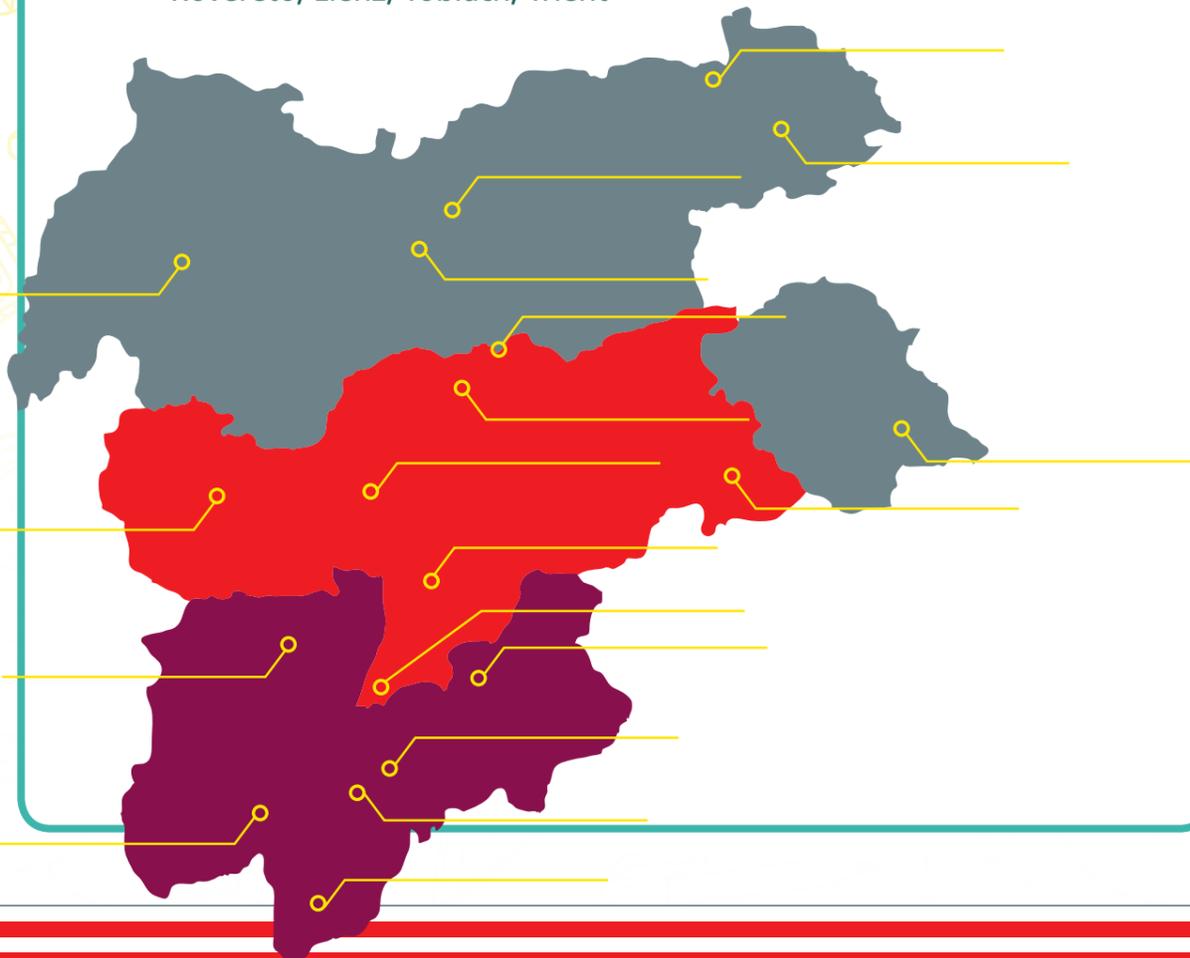
#### 1. Füge folgende Begriffe in den Text ein:

Österreich, Mobilität, Trentino, grenzüberschreitend, stärker, Gemeinsamkeiten, Tirol, Italien, 2011, Grafschaft Tirol, Südtirol

Die Euregio besteht aus den drei Landesteilen \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_, welche seit dem Jahr \_\_\_\_\_ zusammenarbeiten. Die drei Länder sind zwar in vielerlei Hinsicht unterschiedlich, haben aber auch sehr viele \_\_\_\_\_. Südtirol und Trentino gehören zu \_\_\_\_\_, Tirol hingegen zu \_\_\_\_\_. Das war aber nicht immer so. Seit den Zeiten von Graf Meinhard II. waren sie knapp 650 Jahre lang in der \_\_\_\_\_ vereint. Seit Ende des 1. Weltkrieges gehören die Landesteile unterschiedlichen Staaten an. Deshalb nennt man ihre Zusammenarbeit auch \_\_\_\_\_. Die Euregio arbeitet an vielen Themen, wie Jugend, Kultur und \_\_\_\_\_, denn gemeinsam ist man \_\_\_\_\_!

#### 2. Suche auf der Euregio-Landkarte folgende Orte:

Innsbruck, Meran, Brenner, Cavalese, Bozen, Landeck, Sterzing, Hall, Arco, Kufstein, Salurn, Malè, Mals, Pergine, Kitzbühel, Rovereto, Lienz, Toblach, Trient

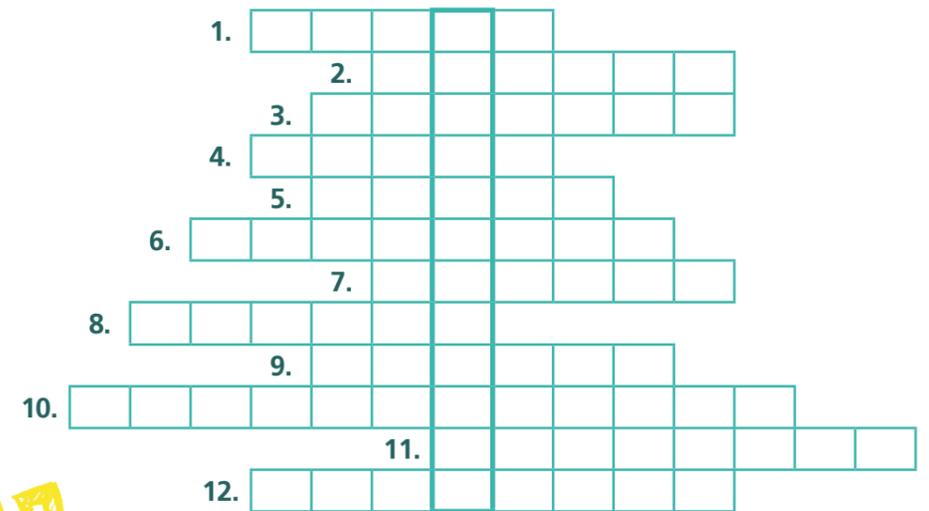


## ABSCHLUSSQUIZ:



### 3. Löse das Kreuzworträtsel. Findest du den gesuchten Begriff?

1. Wo befindet sich das Büro der Euregio?
2. Die Euregio liegt mitten im Herzen von \_\_\_\_\_. (Nenne den Kontinent)
3. Ein gemeinsames Problem der drei Landesteile ist der viele \_\_\_\_\_.
4. Die Stammburg der Grafen von Tirol war Schloss \_\_\_\_\_.
5. Durch die Lage in den \_\_\_\_\_ ist die Lebensqualität in der Euregio sehr hoch.
6. In der Euregio sind hauptsächlich die \_\_\_\_\_ besiedelt.
7. Wie heißt die Hauptstadt des Trentino?
8. Bis 1998 fanden Kontrollen an der \_\_\_\_\_ zwischen Italien und Österreich statt.
9. Die Themen, für die sich die Euregio einsetzt, sind bunt gemischt und reichen von Mobilität bis hin zu Kultur und \_\_\_\_\_.
10. Orte, in denen eine kleine Gruppe von Personen eine andere Sprache spricht als die Mehrheit, nennt man \_\_\_\_\_.
11. Zu Tirol gehören Nordtirol und \_\_\_\_\_.
12. Wie heißt der Begründer des Landes Tirol?



GRATULIERE,  
DU KENNST  
DIE EUREGIO WIRKLICH  
SEHR GUT!

LÖSUNG: \_\_\_\_\_

### Bildverzeichnis:

- S.5, Abb. 1:** Gemeinsames Büro der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino
- S.7, Abb. 3:** Dolomiten Archiv
- S.10, Abb. 6:** EURAC Research
- S.12, Abb. 7:** Gemeinsames Büro der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

Alle weiteren Abbildungen: [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)  
[www.shutterstock.com](http://www.shutterstock.com)